

# Jeremia 42



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Da traten<sup>H5066</sup> herzu<sup>H5066</sup> alle<sup>H3605</sup> Heerobersten<sup>H8269 H2428</sup> und Jochanan<sup>H3110</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Kareachs<sup>H7143</sup>, und Jesanja<sup>H3153</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Hoschajas<sup>H1955</sup>, und das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>, vom<sup>H4480</sup> Kleinsten<sup>H6996</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Größten<sup>H1419</sup>, 2 und sprachen<sup>H559</sup> zu dem Propheten<sup>H5030</sup> Jeremia<sup>H3414</sup>: Lass doch<sup>H4994</sup> unser Flehen<sup>H8467</sup> vor<sup>H6440</sup> dich kommen<sup>H5307</sup>, und bete<sup>H6419</sup> für<sup>H1157</sup> uns zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, deinem Gott<sup>H430</sup>, für diesen<sup>H2063</sup> ganzen<sup>H3605</sup> Überrest<sup>H7611</sup>; denn<sup>H3588</sup> wenige<sup>H4592</sup> sind wir übriggeblieben<sup>H7604</sup> von<sup>H4480</sup> vielen<sup>H7235</sup>, wie<sup>H834</sup> deine Augen<sup>H5869</sup> uns sehen<sup>H7200</sup>: [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H7604</sup> 3 damit der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, uns den Weg<sup>H1870</sup> kundtue<sup>H5046</sup>, auf<sup>H834</sup> dem<sup>H834</sup> wir gehen<sup>H1980</sup>, und die Sache<sup>H1697</sup>, die<sup>H834</sup> wir tun<sup>H6213</sup> sollen. 4 Und der Prophet<sup>H5030</sup> Jeremia<sup>H3414</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Ich habe es gehört<sup>H8085</sup>; siehe<sup>H2005</sup>, ich will zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, eurem Gott<sup>H430</sup>, beten<sup>H6419</sup> nach euren Worten<sup>H1697</sup>; und es soll geschehen<sup>H1961</sup>, jedes<sup>H3605</sup> Wort<sup>H1697</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> euch antworten<sup>H6030</sup> wird, werde ich euch mitteilen, ich werde euch kein<sup>H3808</sup> Wort<sup>H1697</sup> vorenthalten<sup>H4513</sup>. [?]<sup>H5046</sup> 5 Und sie<sup>H1992</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Jeremia<sup>H3414</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup> sei<sup>H1961</sup> gegen uns ein wahrhaftiger<sup>H571</sup> und zuverlässiger<sup>H539</sup> Zeuge<sup>H5707</sup>, wenn<sup>H518</sup> wir nicht<sup>H3808</sup> nach jedem<sup>H3605</sup> Wort<sup>H1697</sup>, womit<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, dich zu<sup>H413</sup> uns senden<sup>H7971</sup> wird, so<sup>H3651</sup> tun<sup>H6213</sup> werden. 6 Es sei<sup>H518</sup> Gutes<sup>H2896</sup> oder<sup>H518</sup> Böses<sup>H7451</sup>, wir wollen hören<sup>H8085</sup> auf die Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, unseres Gottes<sup>H430</sup>, an<sup>H413</sup> den<sup>H834</sup> wir<sup>H580</sup> dich senden<sup>H7971</sup>; damit<sup>H4616 H834</sup> es uns wohlgehe, wenn<sup>H3588</sup> wir auf die Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, unseres Gottes<sup>H430</sup>, hören<sup>H8085</sup>. [?]<sup>H3190</sup> [?]<sup>H3190</sup>

7 Und es geschah<sup>H1961</sup> am<sup>H4480</sup> Ende<sup>H7093</sup> von 10<sup>H6235</sup> Tagen<sup>H3117</sup>, da geschah das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> zu Jeremia<sup>H3414</sup>. [?]<sup>H1961</sup> [?]<sup>H413</sup> 8 Und er berief Jochanan<sup>H3110</sup>, den Sohn<sup>H1121</sup> Kareachs<sup>H7143</sup>, und alle<sup>H3605</sup> Heerobersten<sup>H8269 H2428</sup>, die<sup>H834</sup> mit ihm waren, und das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>, vom<sup>H4480</sup> Kleinsten<sup>H6996</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Größten<sup>H1419</sup>, [?]<sup>H7121</sup> [?]<sup>H854</sup> 9 und sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>, zu<sup>H413</sup> dem<sup>H834</sup> ihr mich gesandt<sup>H7971</sup> habt, um euer Flehen<sup>H8467</sup> vor<sup>H6440</sup> ihn kommen<sup>H5307</sup> zu lassen: 10 Wenn<sup>H518</sup> ihr in diesem<sup>H2063</sup> Land<sup>H776</sup> wohnen<sup>H3427</sup> bleibt<sup>H7725</sup>, so werde ich euch bauen<sup>H1129</sup> und nicht<sup>H3808</sup> abbrechen<sup>H2040</sup> und euch pflanzen<sup>H5193</sup> und nicht<sup>H3808</sup> ausreißen<sup>H5428</sup>; denn<sup>H3588</sup> es reut<sup>H5162</sup> mich des<sup>H413</sup> Übels<sup>H7451</sup>, das<sup>H834</sup> ich euch getan<sup>H6213</sup> habe. 11 Fürchtet<sup>H3373</sup> euch nicht<sup>H408</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> dem König<sup>H4428</sup> von Babel<sup>H894</sup>, vor<sup>H4480 H6440</sup> dem<sup>H834</sup> ihr<sup>H859</sup> euch fürchtet<sup>H3372</sup>; fürchtet<sup>H3372</sup> euch nicht<sup>H408</sup> vor<sup>H4480</sup> ihm, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>; denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> bin mit<sup>H854</sup> euch, um euch aus<sup>H4480</sup> seiner Hand<sup>H3027</sup> zu retten<sup>H3467</sup> und zu befreien<sup>H5337</sup>. 12 Und ich werde euch Barmherzigkeit<sup>H7356</sup> zuwenden<sup>H5414</sup>, dass er sich euer erbarme<sup>H7355</sup> und euch in<sup>H413</sup> euer Land<sup>H127</sup> zurückkehren<sup>H7725</sup> lasse. 13 Wenn<sup>H518</sup> ihr<sup>H859</sup> aber sprecht<sup>H559</sup>: Wir wollen nicht<sup>H3808</sup> in diesem<sup>H2063</sup> Land<sup>H776</sup> bleiben<sup>H3427</sup>, so dass ihr nicht<sup>H1115</sup> hört<sup>H8085</sup> auf die Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, eures Gottes<sup>H430</sup>, 14 und sprecht<sup>H559</sup>: Nein<sup>H3808</sup>, sondern<sup>H3588</sup> wir wollen in<sup>H935</sup> das Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> ziehen<sup>H935</sup>, wo<sup>H834</sup> wir keinen<sup>H3808</sup> Krieg<sup>H4421</sup> sehen<sup>H7200</sup> und den Schall<sup>H6963</sup> der Posaune<sup>H7782</sup> nicht<sup>H3808</sup> hören<sup>H8085</sup> und nicht<sup>H3808</sup> nach Brot<sup>H3899</sup> hungern<sup>H7456</sup> werden, und dort<sup>H8033</sup> wollen wir wohnen<sup>H3427</sup> - 15 nun<sup>H6258</sup> denn, darum<sup>H3651</sup> hört<sup>H8085</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, ihr Überrest<sup>H7611</sup> von Juda<sup>H3063</sup>! So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>: Wenn<sup>H518</sup> ihr<sup>H859</sup> eure Angesichter<sup>H6440</sup> wirklich<sup>H7760</sup> dahin<sup>H7760</sup> richtet<sup>H7760</sup>, nach Ägypten<sup>H4714</sup> zu ziehen<sup>H935</sup>, und hinzieht<sup>H935</sup>, um euch dort<sup>H8033</sup> aufzuhalten<sup>H1481</sup>, 16 so wird es geschehen<sup>H1961</sup>, dass das Schwert<sup>H2719</sup>, vor<sup>H4480</sup> dem<sup>H834</sup> ihr<sup>H859</sup> euch fürchtet<sup>H3373</sup>, euch dort<sup>H8033</sup>, im Land<sup>H776</sup> Ägypten<sup>H4714</sup>, erreichen<sup>H5381</sup> wird; und der Hunger<sup>H7458</sup>, vor<sup>H4480</sup> dem<sup>H834</sup> euch<sup>H859</sup> bange<sup>H1672</sup> ist, wird dort<sup>H8033</sup>, in Ägypten<sup>H4714</sup>, hinter<sup>H1692 H310</sup> euch her<sup>H1692 H310</sup> sein<sup>H1692 H310</sup>; und ihr werdet dort<sup>H8033</sup> sterben<sup>H4191</sup>. 17 Und es wird geschehen<sup>H1961</sup>, alle<sup>H3605</sup> Männer<sup>H582</sup>, die<sup>H834</sup> ihre Angesichter<sup>H6440</sup> dahin<sup>H7760</sup> gerichtet<sup>H7760</sup> haben, nach Ägypten<sup>H4714</sup> zu ziehen<sup>H935</sup>, um sich dort<sup>H8033</sup> aufzuhalten<sup>H1481</sup>, werden sterben<sup>H4191</sup> durch das Schwert<sup>H2719</sup>, durch den Hunger<sup>H7458</sup> und durch die Pest<sup>H1698</sup>, und sie<sup>H1992</sup> werden keinen<sup>H3808</sup> Übriggebliebenen<sup>H8300</sup> noch Entkommenen haben<sup>H1961</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> dem Unglück<sup>H7451</sup>, das<sup>H834</sup> ich<sup>H589</sup> über<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup> bringen<sup>H935</sup> werde. [?]<sup>H6412</sup> 18 Denn<sup>H3588</sup> so<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, der Gott<sup>H430</sup>

Israels<sup>H3478</sup>: Wie<sup>H834</sup> mein Zorn<sup>H639</sup> und mein Grimm<sup>H2534</sup> sich ergossen<sup>H5413</sup> haben über<sup>H5921</sup> die Bewohner<sup>H3427</sup> von  
 Jerusalem<sup>H3389</sup>, so<sup>H3651</sup> wird mein Grimm<sup>H2534</sup> sich über<sup>H5921</sup> euch ergießen<sup>H5413</sup>, wenn ihr nach Ägypten<sup>H4714</sup> zieht<sup>H935</sup>;  
 und ihr werdet<sup>H1961</sup> zum Fluch<sup>H423</sup> und zum Entsetzen<sup>H8047</sup> und zur Verwünschung<sup>H7045</sup> und zum Hohn<sup>H2781</sup> sein, und  
 werdet diesen<sup>H2088</sup> Ort<sup>H4725</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> sehen<sup>H7200</sup>. – **19** Der HERR<sup>H3068</sup> hat zu<sup>H5921</sup> euch geredet<sup>H1696</sup>, ihr  
 Überrest<sup>H7611</sup> von Juda<sup>H3063</sup>: Zieht<sup>H935</sup> nicht<sup>H408</sup> nach Ägypten<sup>H4714</sup>! Wisst<sup>H3045</sup> bestimmt<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich es euch  
 heute<sup>H3117</sup> ernstlich bezeugt<sup>H5749</sup> habe. **20** Denn<sup>H3588</sup> ihr habt um den Preis eurer Seelen<sup>H5315</sup> geirrt<sup>H8582</sup>. Denn<sup>H3588</sup>  
*ihr*<sup>H859</sup> habt mich an den HERRN<sup>H3068</sup>, euren Gott<sup>H430</sup>, gesandt<sup>H7971</sup> und gesprochen<sup>H559</sup>: Bete<sup>H6419</sup> für<sup>H1157</sup> uns zu<sup>H413</sup>  
 dem HERRN<sup>H3068</sup>, unserem Gott<sup>H430</sup>; und nach allem<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> der Herr<sup>H3068</sup>, unser Gott<sup>H430</sup>, sagen<sup>H559</sup> wird,  
 so<sup>H3651</sup> teile uns mit, und wir werden es tun<sup>H6213</sup>. [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H5046</sup> [?]<sup>H5046</sup> **21** Und ich habe es euch heute<sup>H3117</sup> mitgeteilt;  
 aber ihr habt nicht<sup>H3808</sup> auf die Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, eures Gottes<sup>H430</sup>, gehört<sup>H8085</sup>, nach allem<sup>H3605</sup>,  
 womit<sup>H834</sup> er mich zu<sup>H413</sup> euch gesandt<sup>H7971</sup> hat. [?]<sup>H5046</sup> **22** Und nun<sup>H6258</sup> wisst<sup>H3045</sup> bestimmt<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ihr  
 sterben<sup>H4191</sup> werdet durch das Schwert<sup>H2719</sup>, durch den Hunger<sup>H7458</sup> und durch die Pest<sup>H1698</sup> an dem Ort<sup>H4725</sup>,  
 wohin<sup>H834</sup> es euch zu ziehen<sup>H935</sup> gelüstet, um euch dort<sup>H8033</sup> aufzuhalten<sup>H1481</sup>. [?]<sup>H2654</sup>

## Fußnoten

1. Eig. und zwar nach allem